

SEMAINE DU LUNDI 13 MARS 1978

No. 11/78

WEEK MONDAY 13 MARCH 1978



## Arrivée d'équipement soviétique

Le mardi 21 février, un avion cargo soviétique Ilyouchin-76 atterrissait à l'aérodrome de Cointrin avec un gros chargement de matériel électronique de détection à destination du CERN. Il y avait à bord cinquante grandes chambres à fils proportionnelles avec l'équipement associé et l'ensemble pesait dix tonnes. Provenant de l'Institut unifié des recherches nucléaires de Doubna (URSS), cet appareillage est destiné à l'expérience NA 4 (une collaboration CERN/Doubna/Munich/Saclay) sur la diffusion fortement inélastique des muons, en cours de préparation dans la zone Nord du SPS. Ce n'est pas le premier chargement à parvenir de Doubna pour cette expérience. L'année passée, 1640 tonnes d'acier soviétique, sous la forme de quatre-vingts grands modules d'aimants, sont arrivées à Genève par rail. Le matériel de détection électronique, plus fragile, exigeait des précautions spéciales et le transport aérien offrait la meilleure solution. Une autre expédition de chambres proportionnelles de Doubna, pour la même expérience, est attendue au CERN cette année.



## Soviet equipment flies in

On Tuesday 21 February, a Soviet Ilyushin-76 heavy freight aircraft landed at Cointrin airport with an important cargo of electronic detector equipment for CERN. On board were fifty large wire proportional chambers and associated apparatus, together weighing 10 tons, supplied by the Joint Institute for Nuclear Research, Dubna, USSR. The equipment is for the CERN/Dubna/Munich/Saclay Collaboration's experiment (NA4) on deep inelastic muon scattering, now being set up in the North Area of the SPS. This is not the first consignment of apparatus to arrive from Dubna for this experiment. Last year, 1640 tons of Soviet steel, in the form of 80 large magnet modules, were transported to Geneva by train. However, the more fragile electronic detecting equipment called for extra care, and air transport was the best solution. A further batch of proportional chambers from Dubna for the same experiment is scheduled to arrive at CERN later this year.

## GROUPES ELECTORAUX 1978/1979

Conformément à l'article 2. du Règlement des Elections, les groupes électoraux 1978/1979 ont été affichés à l'entrée des trois restaurants : Rest. No.1 (COOP), Rest. No.2 (TORTELLA) et Prévessin, ainsi que sur les lieux de travail par les soins des délégués.

La répartition du personnel en listes électorales a été faite de manière à permettre une représentation équitable des différentes catégories professionnelles (scientifique, technique, administrative, etc...) ainsi qu'une répartition raisonnable des représentants entre les différentes divisions du CERN. La composition de ces listes sera adoptée par l'Assemblée générale ordinaire du 16 mars.

Tout membre du personnel (titulaire, personnel de laboratoire, boursiers et attachés rémunérés) est invité à vérifier que son nom figure bien sur l'une de ces listes. Toute erreur d'affectation ou omission doit être signalée par écrit à l'un des scrutateurs au plus tard le 16 mars, 17 h.00

Les listes seront closes le lendemain de l'Assemblée, soit le 17 mars 1978.

### La Commission Electorale :

BASTARD Jean, EF, 6238  
BERTRAND J. Claude, EP, 4712  
GUILLET Joseph, PS, 4571  
HUBER J. Paul, EF, 2001  
MARAIS Odette Mme, DD, 2366  
MEMBRARD Fernand, SB, 2348  
MERLINO Angelo, SPS, 4614  
REGIN Daniel, ISR, 3767  
RENOU André, PS, 2615  
ZAPF Werner, PE, 4466

N.B. La liste des boursiers et attachés rémunérés n'a été affichée qu'à l'entrée des trois restaurants.

## **CULTURAL ACTIVITIES** **ACTIVITES CULTURELLES**

\*\*\*\*\*  
\* GRAND THEATRE - MEDEE - Opéra de Luigi CHERUBINI \*  
\* DATES DES REPRESENTATIONS \*  
\* 3ème représentation : 17.3.78 - 20h. \*  
\* 4ème représentation : 19.3.78 - 20h. \*  
\* LOCATION DES ABONNEMENTS \*  
\* Mardi 14 Mars à partir de 13h30 \*  
\* Secrétariat de l'Association du Personnel \*  
\* Baraque WILSON - Bâtiment 511 - \*  
\* N.B. Selon les Statuts de l'Association du \*  
\* Personnel en vigueur, nous vous rappelons \*  
\* l'Art. 6 (alinéa 2) \*  
\* "sur décision du Conseil, le bénéfice de \*  
\* certains services et avantages visés à \*  
\* l'Art. 2.e peut être réservé aux seuls \*  
\* membres cotisants". \*  
\*\*\*\*\*

## POUR INFORMATION

### TERRE DES HOMMES GENEVE

Nous reproduisons ci-dessous un extrait de la lettre qui nous a été adressée par TERRE DES HOMMES GENEVE :

*" Nous vous remercions vivement de la généreuse initiative que vous avez eue de collecter des vêtements pour les enfants de TERRE DES HOMMES DE GENEVE parmi le Personnel du CERN.*

*Les vêtements sont toujours très demandés par nos correspondants et feront beaucoup d'heureux de par le Monde. Par votre intermédiaire, nous remercions également tous les donateurs qui ont participé à cette action en faveur d'enfants en détresse".*

## **CLUBS**

### CLUB DU DISQUE

Nous vous informons que nous avons cheté 60 nouveaux disques :

#### VARIETES ET POP FRANCAIS

Ils seront disponibles à partir du 15 mars au Club du Disque - Restaurant No.2. Le Club est ouvert tous les mercredis et vendredis de 12h30 à 13h. et de 17h30 à 18h.

Notre dernier catalogue remis à jour à la fin de février est à votre disposition. Il contient environ 2.700 disques. La cotisation est de 5 FS par an, et le tarif location des disques est de 0,50 FS par disque et par semaine.

### CINE CLUB

Thursday and Friday, 16th and 17th March.

#### SEDOTTA E ABBANDONATA (1963)

A film by Pietro GERMI, with Stefania Sandrelli and Siro Urzi. After the same Director's success with "Divorzio all'italiana" he continues his exploration of Sicilian society and its strict moral code.

AUDITORIUM 20.30 - AGE LIMIT 16 YEARS.

### CAR CLUB

- Unfortunately, the tools provided for members' use disappear far too often : from now on, members are kindly requested to bring their own tools. This will enable the Club to buy additional special equipment. A list of this equipment will be posted up on the Club notice-board.

- Now that the automatic car-wash has been completely overhauled, we hope that you will at last be able to make good use of it. For 1.- SF it works for 4 minutes, during which time you may change the programme if you so wish (wash/rinse).

## SKI CLUB

Nous reproduisons ci-dessous les résultats du CONCOURS DE FOND INTERORGANISATIONS 1978.

Hommes 15 kms - 20 participants - 19 classés à l'arrivée dont les 5 premiers sont :

1. LYSTAD Lars-Petter	55'34''
2. DUMAREST Pierre	60'18''
3. BERTHET Didier	61'45''
4. BUHLER Rudi	63'34''
5. GRIP Rolf	64'08''

Dames 10 kms - 8 participantes - 7 classées à l'arrivée dont les 3 premières sont :

1. HILDEBRAND Fabienne	47'37''
2. BOSSARD Anneliese	50'30''
3. GRIP Anita	55'23''

Enfants 64-67 5 kms - 5 participants - tous classés à l'arrivée dont les 3 premiers sont :

1. GOURCY Véronique	28'12''
2. GODENZI Pietro	29'30''
3. GOURCY Laurence	29'48''

Enfants 68-72 5 kms - 5 participants - tous classés à l'arrivée dont les 3 premiers sont :

1. BUHLER Roger	31'47''
2. BERTHET Fabien	36'17''
3. BOSSARD Béatrice	40'00''

Vous pouvez consulter la liste complète des arrivées à la permanence du Ski Club qui est ouverte tous les vendredis de 17h à 18h30 - Mezzanine du Restaurant No.2.

## RUGBY CLUB

RESULTATS : Le samedi 4 mars CERN I a battu NEUCHATEL I sur un score de 33 à 6.  
Le même jour CERN II gagnait le match contre NEUCHATEL II par 29 à 19.

### Prochains matches

Le samedi 11 mars CERN I jouera contre RC BALE à 15h sur le terrain CERN.

L'Ecole de Rugby a recommencé son entraînement depuis le 4 mars. Les personnes qui désirent inscrire leurs enfants peuvent se présenter tous les samedis à 14h sur le terrain CERN au début de l'entraînement.

Le samedi 11 mars les journalistes sportifs Genevois remettront au RC CERN, le mérite sportif, pour la meilleure équipe de l'année 1977.

## CERN CHOIR AND ORCHESTRA

We plan to have an informal concert, similar to last years open rehearsal, on Wednesday 31st May. Colin Taylor has kindly agreed to conduct and has suggested the Schutz "Deutches Magnificat" as part as the choral programme. We hope to include other short choral works and a number of instrumental and solo items. The evening will be rounded off with a party for performers and friends.

Choir rehearsal will be every Wednesday at 8.00 in the Auditorium starting 5th April. This is a good chance for newcomers who would like to exercise their vocal chorals to get to know us. There are no auditions and while being able to read music is a considerable help, the accent is on informality and enjoyment. We shall also be taking orders for cassettes of the last concert at this rehearsal.

If you play an instrument, alone or in company of others, John Eades or Colin Taylor who are assembling the instrumental programme will be delighted to hear from you (Phone 3797 or 2590).

## YACHTING CLUB

Les bateaux du Club seront transportés du CERN au port Choiseul le samedi matin 18 mars. Comme à l'accoutumée, le comité compte sur votre aide pour charger et gréer les bateaux. Du vin chaud sera servi !

Si vous pouvez nous aider, veuillez remplir le coupon ci-dessous et le retourner à P. ROHMIG /ISR.

-----  
A : P. ROHMIG/ISR

J'aiderai au transport des bateaux le samedi 18 mars

NOM-----Prénom-----

Tél.-----

-----  
Croisière en Méditerranée : 4 jours de Pâques sur une goélette de 16 mètres.

Pour plus d'informations, veuillez contacter :

C. NICHOLS/EP Tél. 2651 ou D. BOIMOND/PS Tél. 4423

Cruise in the Mediterranean : 4 days at Easter on a 16 meters schooner. For furthering information, please contact :

C. NICHOLS/EP Tel. 2651 or D. BOIMOND/PS Tel.4423


# 1978

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
13.3	14.3	15.3	16.3	17.3
<p>1430</p> <p>ISK SEMINAR Adonev, and future plans at Frascati - by S. Tazzari / INFN, Frascati</p> <p>1</p>	<p>930</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE Phillips SA (CH) Salle Conf. Magasin (Bât. 73-2-027)</p> <p>1000</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE Fulmen Electricité SA (CH) Bât. 513 R-042</p> <p>1100</p> <p>ACADEMIC TRAINING A general treatment of resonances in accelerators - by G. Guignard / Lecture 3</p> <p>1400</p> <p>SPECIAL DD SEMINAR Evolution of computing systems at SLAC - by J. Friedman / SLAC DD Conf. Room (Bldg 31, 3rd floor)</p> <p>1630</p> <p>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR J/ψ and dimuon production near threshold - by A. Melissinos / Rochester and CERN</p>	<p>930</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE Nexer Electronic AG (CH) Salle de Conférence Bât. 17 1-007</p> <p>1100</p> <p>ACADEMIC TRAINING A general treatment of resonances in accelerators - by G. Guignard / Lecture 4</p> <p>1400</p> <p>THEORETICAL SEMINAR Structural origin of asymmetry - by H.P. Dürr / Max-Planck Institut</p> <p>1630</p> <p>ACADEMIC TRAINING General science monthly cross-section - by R. Carreras</p>	<p>900</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE Stolz AG (CH) EF Conference Room (Bldg 13-2-005)</p> <p>1130</p> <p>ESO ASTROPHYSICS SEMINAR Spatial and temporal galactic evolution - by D. Kunth / ESO DD Conf. Room (Bldg 31 - 3rd floor)</p> <p>1300</p> <p>ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous, par R. Carreras Thème principal : Quelques aspects de la notion de risque</p> <p>1400</p> <p>CERN COMPUTER SEMINAR New analytical and graphical techniques for multivariate data analysis - by J. Friedman / SLAC</p> <p>1430</p> <p>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Lepton production by hadrons - by B. Barish / Caltech</p> <p>1700</p> <p>ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL</p> <p>2030</p> <p>CINE CLUB Sedotta e abbandonata (1963) - âge limite 16 ans</p>	<p>900</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE Klockner-Heller SA (CH) Bus démonstration, parking PTT, Bât. 63 (D-3)</p> <p>1630</p> <p>SPECIAL COLLOQUIUM The role of new neutrinos in cosmology - by G. Steigman / Yale University</p> <p>2030</p> <p>CINE CLUB Sedotta e abbandonata (1963) - âge limite 16 ans</p>
20.3	21.3	22.3	23.3	24.3
<p>1100</p> <p>EP SEMINAR Results from the Fermilab hybrid bubble chamber spectrometer - by T. Ludlam / Fermilab</p> <p>EF Conference Room (Bldg 13-2-005)</p>				

**A** Amphithéâtre/bât.  
Auditorium/bldg.

© Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg.



Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room

① Amphi théâtre des ISR/bât. 30-7e. ét.  
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

Sixth Floor Conference Room ADM bldg.  
Salle de conférence du sixième ét. bât. ADM



▲ lieu selon indication  
place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday 12 hrs.  
Staff Association (Tel. 2819)  
SIS-PU (M.-J. Blazianu - Tél. 4106)

Dernier délai pour insertions : mardi 12 h, 00  
Association du Personnel (Tél. 28 19)  
SIS-PU (M.-J. Sliazianu - Tél. 41 06)

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

## WORKING GROUP ON SERVICE CONTRACTS

CERN is aware of the problems which exist under present circumstances concerning temporary labour contracts and the management of service contracts and has decided to set up a Working Group to look into these questions (see summary of the meeting of the Executive Board held on 22 December 1977).

Amongst its objectives the Working Group has included the study of ways and means of alleviating as much as possible the difficulties encountered by the personnel of the firms concerned when a contract comes to an end.

The Working Group started its work at the beginning of the year and plans to present its recommendations towards the end of April.

## GROUPE DE TRAVAIL SUR LES CONTRATS DE SERVICE

Le CERN conscient des problèmes que posent les contrats de travail temporaire et les contrats de prestation de service dans le contexte actuel a décidé (voir résumé de la réunion de la Commission Exécutive du 22 décembre 1977) de confier à un Groupe de Travail le soin de faire le point sur ces questions.

Parmi ses objectifs, le Groupe de Travail a inscrit l'étude des moyens capables d'alléger dans toute la mesure du possible les difficultés que rencontrent le personnel des entreprises concernées lorsqu'arrive l'achèvement d'un contrat.

Le Groupe de Travail a commencé sa tâche au début de cette année et compte présenter ses recommandations vers la fin du mois d'avril.

## CERN EXECUTIVE BOARD

At its 34th Meeting on Thursday, 23 February 1978, the Executive Board heard a report on the first meeting of the Finance Committee Working Group on the Review of Employment and Social Conditions of the CERN Personnel which was held in Brussels on 21 and 22 February 1978. The Working Group took note of the first list of proposals for changes to the Rules and Regulations and of the first report on the Social Enquiry, and asked for a number of papers to be prepared on specific items, and in which the views of the Staff Association should be included.

The Executive Board then approved an information paper on the present CERN Policy regarding Temporary Labour and Service Contracts, which will be circulated to all those concerned.

The Board approved on a trial basis the following proposals to try to improve communications between the CERN Management and the staff :

- (i) appearances of a Director-General at Divisional Meetings, at the invitation of the Division Leader;
- (ii) two general information meetings per year for all staff, after the June and December Council Sessions;
- (iii) regular meetings of the two Directors-General with the Council of the Staff Association.

The Executive Board was informed that two Steering Committees had been set up. The first for the LEP project had the basic aim to ensure that a first proposal would be ready for presentation to Council at the end of the year. The second, for the proton anti-proton facility had as its main aim the coordination of all aspects of the facility including the source of the anti-protons and their use in the SPS and in the ISR.

Lastly, the Board agreed to close the Laboratory from 23 December 1978 to 1st January 1979 inclusive with the two days of 27 and 28 December to be deducted automatically from the annual leave entitlement.

## COMMISSION EXECUTIVE DU CERN

Lors de sa 34<sup>ème</sup> réunion, le jeudi 23 février 1978, la Commission exécutive a écouté un compte rendu sur la première réunion du Groupe de travail du Comité des Finances pour la révision des conditions sociales et d'emploi du personnel du CERN, qui a eu lieu à Bruxelles les 21 et 22 février 1978. Le Groupe de travail a pris note d'une première liste de modifications proposées aux Statut et Règlement, et d'un premier rapport sur l'Enquête sociale. Il a demandé qu'un certain nombre de documents soient préparés sur des questions précises, lesquels devront faire état des vues de l'Association du Personnel.

La Commission exécutive a ensuite approuvé un document d'information sur la politique actuelle du CERN en matière de contrats de services et de personnel en régie, qui sera communiqué à tous les intéressés.

La Commission a approuvé à titre d'essai les propositions suivantes en vue d'améliorer la communication entre la Direction et le personnel du CERN :

- i) présence d'un Directeur général aux réunions divisionnaires, à l'invitation du Chef de Division;
- ii) deux assemblées annuelles d'information générale pour tout le personnel, à la suite des sessions du Conseil de juin et décembre;
- iii) rencontres régulières des deux Directeurs généraux avec le Conseil de l'Association du Personnel.

La Commission exécutive a été informée de la création de deux Comités d'organisation. Le premier, chargé de la grande machine à électrons-positons (LEP), doit essentiellement assurer qu'une première proposition soit prête pour présentation au Conseil en fin d'année. Le second, chargé de l'installation protons antiprotons, a pour fonction principale de coordonner tous les aspects du projet, y compris la source d'antiprotons et leur utilisation dans le SPS et les ISR.

Enfin, la Commission est convenue de fermer le Laboratoire du 23 décembre 1978 au 1er janvier 1979 inclusivement, avec déduction automatique, du congé annuel, des deux journées du 27 et du 28 décembre.

## CAISSE D'ASSURANCES - ELECTIONS

Les bulletins de vote ainsi que des informations sur les candidats ont été distribués à toutes les personnes ayant droit de vote. Tout électeur n'ayant pas encore reçu ces documents est prié de se mettre en rapport avec l'Administration de la Caisse, bât. 53, R-068 (téléphone 2738).

## STAFF INSURANCE SCHEME - ELECTIONS

Voting papers and information about candidates have been distributed to all persons entitled to vote. If you think you are entitled to vote and have not received voting papers, please contact the Administration of the Staff Insurance Scheme, Building 53, R-068, (telephone 2738).

# SEMINARS SEMINAIRES

## MONDAY 13 MARCH

### ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(Top floor of building 30)  
"Adone, and future plans at Frascati"  
by S. Tazzari / INFN, Frascati

### CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Theory Conference Room  
"The pion-nucleus many-body problem"  
by G.E. Brown / Nordita

*Abstract : In the interaction of pions with nuclei, effects from virtual mesons :  $\rho$ ,  $\omega$ ,  $\sigma$ , must be taken into account, as confirmed by experiment. Short-range correlations hinder formation of a pion condensate in dense matter. Decreasing nucleon effective masses with increasing density make pion condensation in symmetric nuclear matter highly improbable.*

## TUESDAY 14 MARCH

### PRESENTATIONS TECHNIQUES

de 09h30 à 16h00 - Salle de Conférence  
Magasins (Bât 73-2-027)

PHILIPS SA (CH), représentant PHILIPS (NL), propose la démonstration d'enregistreurs :  
- graphiques potentiométriques de laboratoire X-t (PM 8252, 8222, 8110, 8235) - potentiométriques X-Y (PM 8141 (X-Y A4), 8131 (X-Y A3), 8132 (Xt, Y1 Y2) - analogiques magnétiques 7 et 14 pistes.

Langues : allemand, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00  
Bât 513-R-042

FULMEN ELECTRICITE SA (CH) représentant TRANSAC du groupe CGE (F), propose la démonstration de terminaux intelligents multipostes SPD 10/60. Matériel : SPD 10/60 biprocesseur 64KB, contrôleurs de périphériques et de télécommunication - 2 postes opérateurs compacts écran/clavier, 1920 caractères - 1 mémoire de masse sur disquette - 1 imprimante 180 car./s, 132 car./ligne.

Logiciel : DOS (Diskette Operating System) - TRANSFORM, système multiposte de gestion conversationnelle décentralisé pour la saisie, validation, traitement, conversion, impression formatée et télécommunication - exemples d'application TRANSFORM.

Langues : anglais, allemand, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

### SPECIAL DD SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Conference Room  
(Bldg 31, 3rd floor)  
"Evolution of computing systems at SLAC"  
by J. Friedman / SLAC

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium (\*)  
"J/ $\psi$  and dimuon production near threshold"  
by A. Melissinos / Univ. of Rochester and CERN

*Abstract : We report results on dimuon production by 16 and 22 GeV/c negative pions as measured in a wide aperture spectrometer. The excitation function,  $\alpha$  and  $p_{\perp}$  distributions for both the J/ $\psi$  and the continuum are compared with data at higher energies and current theoretical models.*

(\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussion. Tea and coffee will be provided.

## WEDNESDAY 15 MARCH

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09h30 à 16h30 - Salle de Conférence,  
Bât 17-1-007

MEGEX ELECTRONIC AG (CH), représentant OLTRONIX (S), expose une gamme d'alimentations : 1) variables pour laboratoires : LABPAC, 11 modèles simples, doubles et triples sources, P<100 W - RACPAC, 6 modèles de 300 à 600 W - HIGHPAC, 2 modèles HT pour l'alimentation des photomultiplicateurs. 2) fixes, pour la construction d'équipement : SWITCHPAC, 3 modèles, à découpage, 100 W, rendement 80% - STABPAC : 46 modèles de 7 à 300 W - POXPAC : 16 modèles, de faible puissance, pour

montage sur circuit imprimé - CARDPAC : faible puissance, pour carte enfichable de format EUROPE.  
3) 14.30 : Exposé technique sur la nouvelle gamme d'alimentations à découpage SWITCHPAC

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

#### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"Structural Origin of Symmetry"

by H.-P. Dürr : Max-Planck-Institut, München

*Abstract : It is argued that the majority of broken symmetries observed in elementary particle physics - in particular symmetries connected with strangeness, charm and the related higher flavor symmetries  $SU_3$ ,  $SU_4$  - should not be interpreted as spontaneously broken fundamental symmetries but as structural symmetries arising from the 'many-body structure' of the particles. In the framework of a nonlinear spinor theory of the Nambu Jona-Lasinio type it is indicated how such structural symmetries can be explicitly obtained as a consequence of a spontaneously broken isospin  $SU_2$  symmetry and how local fields reminiscent of quarks may arise.*

#### **THURSDAY 16 MARCH**

##### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09h00 à 12h00 - Salle de Conférence EF  
(Bât 13-2-005)

STOLZ AG (CH) représentant ZILOG (USA) fabricant de microprocesseurs, propose un exposé sur :  
- programme de production actuel : Z 80/composants, Z 80/systèmes d'applications et cartes microordinateurs, ZILOG Z 80 systèmes de développement - produits et facilités de développement futurs - démonstration des systèmes et périphériques.

Langue : anglais

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

##### ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 11.30 hrs - DD Conference Room  
(Bldg 31 - 3rd floor)

"Spatial and temporal galactic evolution"

by D. Kunth / ESO

##### CERN COMPUTER SEMINAR

at 14.00 hrs - Council Chamber

"New analytical and graphical techniques for multivariate data analysis"

by J. Friedman / SLAC

##### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 14.30 hrs - Auditorium (\*)

"Lepton production by hadrons"

by B. Barish : Caltech

*Abstract : Results of a Fermilab experiment using a highly instrumented beam dump will be reported. The sources and characteristics of direct lepton production have been studied. Evidence for production of shortlived weakly decaying sources will be presented.*

(\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 14.00 hrs to meet the speaker and for informal discussion. Tea and coffee will be provided.

#### **FRIDAY 17 MARCH**

##### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09h00 à 12h00 - Bus démonstration,  
Parking PTT, bât 63 (D-3)

KLÜCKNER-MOELLER SA (CH), fabrication et mise en oeuvre d'appareillages électriques et électroniques pour la distribution d'énergie, pour la commande de machines, chaînes de fabrication etc., propose le programme suivant : distribution sans fusible (disjoncteurs ultra-rapides), protection des personnes selon nouvelles normes européennes (tension de contact), commande et protection des moteurs (blocs ETS), automate programmable, technique pour la réalisation des tableaux de commande et de distribution, contacteurs, relais, fins de course, auxiliaires de commande, disjoncteurs moteurs, disjoncteurs HPC, commande à thyristors, électrocanaux etc.

Langues : allemand, italien, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

##### SPECIAL COLLOQUIUM (\*)

at 16.30 hrs - Auditorium (\*\*)

"The role of new neutrinos in cosmology"

by G. Steigman / Yale Univ.

(\*) Please note that this colloquium will take place on a FRIDAY.

(\*\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussion. Tea and coffee will be provided.

#### **MONDAY 20 MARCH**

##### EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room  
(Bldg 13-2-005)

"Results from the Fermilab hybrid bubble chamber spectrometer"

by T. Ludlam / Fermilab

# TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

TUESDAY 14 AND WEDNESDAY 15 MARCH

## ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"A general treatment of resonances in accelerators"

by G. Guignard (Lectures 3 and 4)

WEDNESDAY 15 MARCH

## ACADEMIC TRAINING

at 16.30 hrs - Auditorium

"General Science Monthly Cross-Section"

by R. Carreras

THURSDAY 16 MARCH

## ENSEIGNEMENT GENERAL

de 13h00 à 13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

Thème principal : Quelques aspects de la notion de risque.

Prochain exposé : Jeudi 6 avril 1978

## INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

VACANCES DE POSTES AU LYCEE INTERNATIONAL  
DE FERNEY-VOLTAIRE

### - Poste de Mathématiques :

suppléance durant tout le 3ème trimestre, à assurer à compter du 20 mars 1978, sur poste de Professeur CERTIFIE de MATHÉMATIQUES (niveau minimum : Licence).

### - Poste de Sciences Physiques :

suppléance à assurer durant tout le 3ème trimestre sur poste de Professeur CERTIFIE de SCIENCES PHYSIQUES (niveau minimum : Licence).

Pour tous renseignements, prendre contact avec M. Le Proviseur du Lycée, tél. : (023) 40.79.00.

## SOCIAL AFFAIRS

The inventory of written information available from the Social Affairs Section has been up-dated and may be obtained from the Social Affairs Information Office - Tel. 2486

Personnel Division

## AFFAIRES SOCIALES

L'inventaire des informations écrites disponibles à la section des Affaires Sociales a été mis à jour et peut être obtenu au bureau de l'information des Affaires Sociales - Tél. 2486

Division du Personnel

## FORMATION DE SECOURISTES

Le Service Médical et le Service de Sécurité du Site se proposent d'organiser, dès le 4 avril prochain, des cours de secourisme élémentaire d'une durée totale de 8 heures, en 4 séances, destinés aux personnes n'ayant pas encore acquis de notions en matière de premiers secours.

Les personnes intéressées par ces cours sont priées de bien vouloir remplir la formule d'inscription ci-dessous et la retourner au Dr. J.P. Diss, HS-Service Médical, avant le 31 mars 1978 au plus tard.

Formule d'inscription aux

COURS DE SECOURISME ELEMENTAIRE  
(à retourner au Dr. J.P.Diss, HS-Service Médical)

M./Mme/Mlle .....

Prénom .....Division .....

désire participer aux prochains cours de secourisme élémentaire.

Signature :

Date :

## FIRST-AID TRAINING

The Medical Service and the Site Security Service (Fire Brigade) plan to organize a first-aid course for beginners, consisting of 4 lessons lasting 8 hours altogether. The course will be given in French and start on 4 April 1978.

Those wishing to take part are requested to complete the form below and return it to Dr. J.P. Diss, HS-Medical Service, before 31 March 1978.

Application form for FIRST-AID COURSE

(to be returned to Dr. J.P. Diss, HS-Medical Service)

Mr/Mrs/Miss .....

First name .....Division .....

wishes to take part in the course in Elementary First-Aid.

Signature :

Date :

Would those interested in a course given in English please insert a cross here ? ☐



## APPRENTISSAGES - *Rappel*

Comme chaque année, le CERN engagera 2 ou 3 apprentis dans chacun des métiers suivants :

- "Employé de laboratoire en physique"  
(durée : 3 ans)
- "Mécanicien-electronicien"  
(durée : 4 ans).

Début de l'apprentissage : 1er août 1978.

Date limite de réception des candidatures :  
25 mars 1978.

L'apprentissage s'effectue selon la législation genevoise et permet l'obtention du certificat fédéral de capacité.

Conditions minima :

- résider en Suisse ou en zone frontalière,
- avoir accompli la scolarité obligatoire (15 ans révolus).

Les personnes ayant des enfants intéressés par l'un ou l'autre de ces métiers sont priées de se mettre en rapport le plus tôt possible avec le Service de l'Enseignement (tél. 2460-2844), afin d'obtenir tous les renseignements nécessaires ainsi que la formule de candidature.

M. Viader / Tél. 2844

## OBJETS TROUVES EN FEVRIER 1978

A réclamer au Service de sécurité

- Le 1.2.78, une paire de lunettes trouvée au bât. de l'administration
- Le 1.2.78, un foulard trouvé sur le site
- Le 2.2.78, une médaille et une chaîne en or trouvées sur le parking Réception des Visiteurs
- Le 15.2.78, une somme d'argent italien trouvée face au bât. 100
- Le 20.2.78, un gant trouvé portail route A
- Le 27.2.78, un trousseau de clefs trouvé sur le parking du bât. 513
- Le 28.2.78, un porte monnaie avec argent trouvé au restaurant SPS

## A VENDRE AUX DIVISIONS

- Machine à cintrer les tubes acier ou cuivre marque MEWAG type RB 60/90 - diamètre max. 85 x 4 mm
  - Oscilloscope TEKTRONIX, type 555 + 3 plug - in type M - IAI - D - + double base de temps type 21-22
  - Oscilloscope TELEQUIPEMENT AMPLIFIER, type J D - DM 53 A à double trace
- etc.

Magasins / Récupération  
Tél.: 2180

# Plats du jour des restaurants

Semaine du 13 au 17 mars 1978

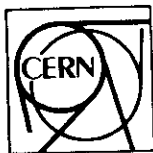
<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	8,60 Fr.F.
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Rizotto Albufera II Veau Braisé Gnocchi Romaine Petits Pois	I Tagliatelle à la Crème II Dinde au Four Pommes Mousseline Légume	Quenelles de Brochet Sauce Nantua Riz Salade Saison
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Tripes à l'Algérienne II Steak Grillé Pommes Mousseline Epinards	I Schublig Salade de Pommes de Terre II Epaule de Porc Rôtie au Romarin Spaghetti Légume	Steack Haché Sauce Marchand de Vin Pommes Frites Haricots Verts
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Emincé de Foie (Porc) demi-glace II Fish and Chips Salade Mélée	I Canneloni Maison II Steak Grillé Frites Légume	Lentilles Petit Salé Vienne Saucisse Légumes Saison
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Oeuf au Plat à l'Andalouse II Rognons Sautés Chasseur Riz Blanc Tomate	I Boule de Bâle Garnie II Rognons Sautés Coquillettes Légume	Rôti de Porc Coquillettes Petits Pois
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Vol au Vent Charcuterie II La Marée du Jour Garnie	I Rizotto aux Calamars II Gratin de Crevettes Nantua Riz Pilaw Légume	Colin Pané Pommes Purée Epinards

Heures  
d'ouverture

Restaurant No. 1  
lundi au vendredi  
06 h 30 à 02 h 30

Restaurant No. 2  
lundi au vendredi  
06 h 30 à 20 h 30  
Samedi 8 h à 14 h et 15 h à 19 h 30  
Dimanche 9 h à 14 h 30 et 15 h 30 à 19 h 30

Restaurant No. 3  
lundi au vendredi  
7 h 30 à 8 h 30 - 9 h 30 à 10 h 30  
11 h 30 à 14 h 30 - 15 h à 16 h  
17 h 30 à 19 h



# **DERNIER RAPPEL**

Comme annoncé dans les derniers numéros de ce Bulletin, l'Assemblée Générale Ordinaire du Personnel aura lieu :

JEUDI 16 MARS 1978 à 17h.00

dans l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal.

Le document relatif à cette assemblée et comportant, entre autres le rapport d'activités du Conseil 1977/1978, le rapport financier, le projet de budget, etc... sera distribué très prochainement.

Le Comité exécutif en mandat depuis le 12 janvier 1978 fera un rapport verbal sur ses activités.

La traduction en anglais de cette discussion est assurée.

# **FINAL REMINDER**

As announced in the recent issues of the Weekly Bulletin, the ANNUAL GENERAL MEETING of the Staff Association will be held on

THURSDAY 16 MARCH 1978, at 5 p.m.  
in the Main Auditorium.

The document including the Annual report of the 1977/1978 Staff Council, the financial report, the draft budget for 1978/1979, etc... will be distributed very shortly.

The Executive Committee, which has been on office since 12 January 1978, will give an oral report on its activities during this meeting.

Simultaneous interpretation into English will be provided.

## CONSEIL DU PERSONNEL

Le Conseil du Personnel s'est réuni le lundi 6 mars 1978. Il a accepté, après que le trésorier eut fourni les explications demandées, "le détail des recettes et dépenses pour l'année 1977". Il a fait connaître aux vérificateurs aux comptes les points sur lesquels il demandait des détails supplémentaires.

Il a également reconduit pour 1978 le budget prévisionnel qui avait été prévu par le précédent Comité Exécutif pour 1977 avec une augmentation de la provision de 20.000 à 30.000 FS pour la perte de salaire.

## PROTON SPECIAL STATUT ET REGLEMENT

Pour des raisons d'ordre technique, nous sommes dans l'obligation de repousser la distribution générale du PROTON SPECIAL.

Néanmoins, une édition provisoire en français sera distribuée aux membres du Conseil du Personnel, auprès desquels vous pourrez la consulter.

## REUNIONS D'INFORMATION

Des réunions d'information sur la révision des Statut et Règlement ont lieu à l'intérieur des Divisions. Elles s'avèrent très appréciées et le résultat en est positif.

Nous invitons donc les Délégués des Groupes Electoraux qui n'auraient pas encore provoqué ces réunions à le faire sans plus tarder.

## STAFF COUNCIL

The Staff Council met on Monday, 6 March 1978. After the Treasurer had given the explanations requested, the Council approved the balance sheet setting out the income and expenditure for 1977 and indicated to the auditors the items on which they required further information.

It also approved the draft budget for 1978, which was the same as that put forward by the previous Executive Committee for 1977, with an increase from 20.000 SF to 30.000 SF in the amount set aside for loss of salary.

## PROTON SPECIAL ON THE STAFF RULES AND REGULATIONS

For technical reasons it has been necessary to postpone the general distribution of the PROTON SPECIAL.

Nevertheless, a draft issue in French will be distributed to the members of the Staff Council, who will make it available to you on request.

## INFORMATION MEETINGS

on the review of the Staff Rules and Regulations are being held in the Divisions. They are much appreciated and are having good results.

Representatives of electoral groups who have not yet organized such meetings are therefore invited to do so as soon as they can.

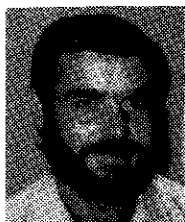
# CANDIDATS AU FONDS D'ENTRAIDE



BALEUR Claudine  
Née le 4 mai 1937  
Mariée  
Nationalité Française  
Au CERN depuis le 1.03.70  
Employée administrative  
Association du Personnel



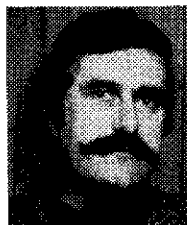
PRODON Janine  
Née le 12 juillet 1942  
Mariée + 1 enfant  
Nationalité Suisse-Française  
Au CERN depuis le 31.01.64  
Employée Administrative  
Division SB



GENET Michel  
Né le 22 septembre 1943  
Marié  
Nationalité Française  
Au CERN depuis le 1.02.69  
Projeteur  
Division SPS



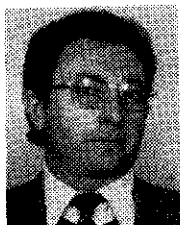
ROSSA Edouard  
Né le 22 mai 1939  
Marié + 3 enfants  
Nationalité Française  
Au CERN depuis le 1.01.67  
Physicien  
Division SPS/EBP



GRILLET Jean-Paul  
Né le 23 février 1940  
Marié + 3 enfants  
Nationalité Française  
Au CERN depuis le 1.04.71  
Ingénieur  
Division EP



SERGO Vinicio  
Né le 29 janvier 1936  
Marié + 2 enfants  
Nationalité Italienne  
Au CERN depuis le 15.03.70  
Ingénieur  
Division SPS



MARCEAU Roger  
Né le 14 novembre 1934  
Marié + 3 enfants  
Nationalité Française  
Au CERN depuis 1.09.34  
Projeteur  
Division SB



VEILLET Lucien  
Né le 16 août 1946  
Marié  
Nationalité Française  
Au CERN depuis le 15.06.74  
Constructeur  
Division EF

Conformément à l'Article 7. du Règlement du Fonds d'Entraide, les élections auront lieu au cours de l'Assemblée Générale Annuelle de l'Association du Personnel, jeudi 16 mars 1978.



VERMEILLE Francine  
Née le 26 octobre 1935  
Célibataire  
Nationalité Suisse  
Au CERN depuis le  
Secrétaire  
Division EF

Le Comité Consultatif des Utilisateurs du CERN s'est réuni pour la première fois. Le mandat a été défini et plusieurs points ont été abordés, tels que : logement des visiteurs et utilisation des ordinateurs.

Pour plus d'information, consultez notre représentant W. TEJESSY.

The Advisory Committee of CERN Users met for the first time. Its terms of reference were defined and various topics discussed, such as : accommodation for visitors and the use of the computers. For further information please consult our representative W. TEJESSY.